

AMERIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

Bell Telephone 2940 Száko pismo poslite
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
SZHAJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY
Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.

NAPREJPLACSATI CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na edno leto \$2.00 For one year \$2.00
Vogrszko domovino ... \$3.00 For Hungary \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Lenin je pokopani

proletárszke revolucije géniusza nega vecs. Té dogotek velko zgübo pomeljni ruszoszkomi bolsevizmusi i nej je znati, ka sze zgodí po etom toga. Lenin je bio tiszti revolucionár, kí sze je od návadni ruszoszki fanaticsni lüdszki vezér vu telkom louco, ka je na hladni, trejzno vido zsítek, bole sze je vüpaó vu racsunaj, kak vu fantáziji ino esi gli, ka je nyegova gedrnoszt kommunistki cílov nevtajeno zselejnye bilou, on sze je dönok na réalne politike náztaje naszlono. Ár esi bi nej tákse náztaje vadlúvao, te bi nemogocno bilou, ka bi záhodne europejszke drszéle nágibne bilé na kaksekoli priblizsávanye prouti Szovjetskomi Ruszoszkomi országi.

Szovjetski Ruszoszki ország je ober vszákoga dvojüvanya velkoga i moudroga csloveka zgübo. Ino neodvíseno od toga, esi nyegove náztaje oszvoji cslovecsansztva vecsina ali nej; neodvíseno od toga, esi je nyegova vidma vküpgljajoucsa bila vszákdenésnyega zsítka z-pametnimi cílami ali nej, nego telko je ocsiveszno, ka je té velki cslovek sztezo povrgo vu cslovecsansztva historiji. Tou je pa zse drügo pítanye i dugse brodjávanye bi térgyalo, esi je té nászlad szimpaticsen i zselen cslovecsansztva na evolucijo gledoucs ali nej.

Lenin je doszta vecsino, vecs kak szamo telko, ka je obládao nad Ruszoszkim országom, nad 160 millionszkim národóm. Tou obládnoszt je tüdi trbelo obdrzsati. Lenin je prevedo, ka je kommunizmus szamo tak sztálen, zsítka szpodoben, esi de bratovcsine porazmejnye ládalo z-pávrami. Vnozsino proutne revolucije, zvönejsnyí protivnikov boje je obládao. Cejli kapitáilski szvejt sze je obrno prouti Szovjetskomi Ruszoszkomi országi, ali vsze je zaman bilou, Lenin je vszígdar obládnó szkousz priso vszákoga krizisa.

Lenina zsmetno delo, velka goridánya, düsevne nemirovnosztí szo vküp szpotrle nyegovo telovno moucs. Dale je nej ládao. Lenina nega vecs, pokopani je, ali nyegov düh cserztvo zsvé vu szrdci ruszoszkoga delavszta, muszikov millionaj. Kakstécs doszta neprijátelov je meo Lenin, nyega je dönok doszta million lüdi kak odszloboditela postúvalo, lübito, ino nyegov szpoumenek navöke obdrzsíjo vu lübéznosztí.

SZTABLANO POSZOJILO GRÜNTALÁSZNOSTT
prvo ali drügo vu vszáksem Mi küpimo ali odámo
vzejmeni dámo Grüntalásznoszt

FEKETE & SON

2319-21 West Chicago Avenue, pouleg Western Avenue
Telephone Seley 6050

Vu preminoucsi 20 lejta szmo nase dugoványe pri Küpüvanyi Sztablenoga poszojila, Grüntalásznosztí, vu zvönejsnyí országe peneze i sífkárte posilanye znájvéksov zadovolcsinov szpunití vszákomi.

Vszákomi onomi, steri sesé szvojo rodbino z-Prekmurja, z-Bánáta, z-Bácske, z-Szlavonie ali z-Vogrszka esi szpravití, mi szpráximo vsze potrejbne píszma za tou potrejbcsino breví vsze sztroskov.

PENEZPOSILANYE

Mí dolláre posilamo vu Prek Gvüsenosztí-Kiste
murje, Bánát, Bácska, Szla-
vonio i na Vogrszko. nosztí kiste za \$3.00 i vice
na leto

CHICAGO, ILL.

Naznánye

Naznánye dam vszém szlovenszkim zsenzskam, ka bi jazs trno rada bila, esi bi szlovenszke zsenzске mené goripoiszka-le, za stero bi niti ednoj nej zsao bilou. Jasz delam zsenzске midere, kakti: Corsette, stere napravím nájbougse za zsenzске, pa nájboule za tákse zsenzске stere krizsecz ali hrbet bolí. Nej je potrejbno kmeni príditi, nego telefoneraje i jazs kramení kvaseimí doumi, gde vam lehko mero vzemem kak velkoga de vam trbelo. Zovite gori vgojdnó pred 9 vorov ali pa vecsér po 6 vöri na eto numero: Lavndale 9638 Mrs A. H. Beauchamp 4148 W. 22nd Street Chicago, Ill. Za delo garantéram.

"Szkriven ártikulus"

Mokroga Peteka neszmero szvádi, csi sze BREZI NYEGA kaj dobro i vugodno godí med szlovenci

Vu ednoj zádnyoj numeri nasi novin szmo píszali eden ártikulus od szlovenszkoga politicsnoga kluba, ka kak lejpi nászhaj je doszégno zse vu szvojem zacsétki, stero persze zdaj escse nemre drügo bidti. kak tou, ka sze je doszta kotrig vpíszalo notri, tou pa telko pomejni, ka zdaj zse lehko zacsne szvojo delavnoszt té klub za szlovenszko lüdsztvo, esi de vu káksem táli potrejbcsina na tou, ár zdaj je zse eden prestímáni sereg vküper.

Mokroga Peteka je tiszto vszígdar bolelo, esi je med szlovenskami stoj kaj zacsno — brezi nyega. Szamo, ka tou zsvínese niti ednomi postenomi szlovenci vecs nej trbej vu tiváristvenom (társadalmi) zsvilejnyi, pa vu níksi akciáj. On sze nika ne raesuna med szlovenci ino kakstécs de kavulo od velki esemérov i nevoscenosztí vu szvojoj szmėti, z-tém szamo szebi skondi i níkomi drügomi nej. Nyegov cio je tou, ka esi sze med szlovenskami zacsinya kákssa akciája náztava, pa esi je on nej pouleg, ka bi meo príliko szebé vu prestímányi vözdignoti, tak on z-cejlov mocsjouv prouti té dela táksemi deli. Z-táksim esinejnyom on bár níkoga nezapela.

Moker Petek kak vszígdar tak tüdi zdaj nájgrdejse ospotávanye, potvárijanye firkálíva vu szvojo szmét. On je píszao, ka je nas ártikulus "szkriven", vej szmo mí v-tisztom ártikulusi níkoga nej potvárijali, ka krádne, nori itd. ino ka szmo szpíszali, tiszto je szvekle. Ali szkriven i kniesen je tiszti ártikulus, steroga je goszpón Moker píszao vu nájzádnyoj szvojoj szmėti. Csi on má bá trvojnoszt vö szpíszati, ka szo vu politicsnom klubi tákse kotrige, steri szo krádnoli, norili, právdo prelomíjo itd. itd., naj má bátrivnoszt iména vöszpíszati! Zakaj pa te on píse na szkriveni rávno vu tiszto ártikulusi, vu sterom nász krívi, ka mí szkriveno písemo. Naprej z-iméni, steri krádnejo i noríjo, Petek! Ino tí szam zraesunaj doli zsnými, rávno tak szam szebov tüdi.

Známo, ka té falot tou ne vesiní, ár szmo ga mí zse doszta krát térgyalí tákse i on sze vszígdar vöagne táksega, vszígdar drügo trzári. Naj obprvim on od szébe posztávi vö szvedoesansztvo, naj vö szpíse, zakaj je bio vu Eastoni zaprejti, esi nej záto, ka je fotografíjske platíne vkradno? Zakaj je vu Go-ztonyi-ovoj tozsi bio oszjojeni, esi je nej on krívec bio? Zakaj sze nígdár ne pokázse nej med szlovenszkim i nej med vogrszkim lüdsztvom, brezi rázloeska na vadlúványa ali politicsno vidmo gledones, esi nej záto, ka sze bojí na szvekloszt príti ed szvoje szkrivnosztí? Zakaj on ne zacsinya z-szvojom "seregom" (steroga nema) kákse akcije, náztave, z-sterim namejni szlovenszkomi lüdsztvi na pomoucs bidti, esi sze na telko

briga za szlovence, esi nej záto, ka dobro zná, ka nika nedoszégne? I tak bi escse lehko nadaljávali dale tüdi, ali tou je tüdi zadoszta. — Táksi cslovek, steri na szebi vecs grdila, noszi ino je véksi krívec, kak cejli szlovenci szvivküper, nema jusa drügo lüdi na odgovornoszt posztávlati i szouditi. Eden touvaj, svindlar, zapelávec nemre bidti szodec ober drügoga. Táksega hüdobnyáke more szaksi vkraj odszébe brsznoti!

Na ete ártikulus nede mogo povedati, ka je szkriven, té de nyemi escse malo prevecs szvekeo ino de pá trzáro, ka szmo "mér razburkali", szlovenszko lüdsztvo "ospotávamo" ino sze "norsárimo" z-lüdsztvoino tak dale. Tou je nyegov tromf.

Tüdi sze vöpokázse v-tom ártikulusi, kak ga je preminoucsi kedén píszao, kákssi velki norc je Petek, ali tou nyemi nisesse nemre zameriti, esi je on nej solárivani ali vücseni. Eti notri pokázsemo eden tao, ka kákse grdílo plüje, cílou vu zacsétki szvoje ártikulusa, tou vu cslovecsó konzso szkrito govedo:

"Trno je velka skoda na táksem deli, gda stoj ednoga szomára notri vu edno vreesse szkrije i nyemi odzvünaj povrzse vühé. Ár je tou znáno, ka szomára szaksi po vüháj náj bole pozna. Tak nyega tüdi szaksi po nyegovom szomaresem troblenyej pozna. Tákse szomarese troblenyej je tüdi SzC... Glász novínaj, ka sze je prej trno dobro zacsno szlovenszkoga ploda (véndar je sesé z-troubiti szomarecsi glász, szlovenszkoga szpola, ár sze szamo zsvína plodi i nej lüdjé) pörgarov klub, stero je prej trno dober zacsétek na szlovenszkoga ploda pörgare".

Szlovenszki plod on sesé na szpol preobrnouti. Gyünee. Plod je tou, ka z-kakse národnosztí szhája (származás, descent), na príliko némec je eden plod, vögrin je zse drügoga ploda itd. Ali szpol pa tou pomejni, ka káksega szpola je moski ali zsenzski szpol (férfi vagy nő nem). Tou je rázloesek med plodom i szpolom, tí tupaszti Petek. Tak vesis ti noresek szlovenscsino?

Ráloesek je szamo telko, ka sze cslovecsansztvo porodí, zsvína szkoti, (táksi gyünee kak Moker sze tüdi k...). Peroutna sztvarína z-lezsé, drevje zraszté itd., tou je vsze plod, stero je Peteki zsmetno goridánye znati, ár je tou nej Durbincs Sógor.

NAJDITE SZE ZVASIMI SZPOZNANCI

VU

NEW MERCHANTS HOTELI

BETHLEHEM, PA.

(4th & New Streets, South Side.)

Nájbounkse vöobszlúzsávanye. — Primejma cejna

W. E. HOCH, Lásztínsk.

E. O'REILLY'S

OD NAESEGA VELKOGA VÖODÁVANYA SZO PO CEJLOM VÁRASI GUCSALI

Sztou i sztoú moskov, steri szo bíli na toj velkoj odaji szo gucsali drügi sztotinam moskom od toga velkoga postenoga trzstva i od velke püscsene cejne, stero sze je vecsinolo na toj odaji.

Tej szo vidli nász odávati te nájfínejse gvante i zgornyekapute, steri szo prvéle kostali \$50, zdaj szmo je pa odávati za

\$38.50

Nase zrokouv zgotovlene \$35 Gvan te i zgornyekapute za

\$26.72

Nase \$20 vrejndne gvante i zgornyekapute

\$14.75

One matere, stero szo eti bílé szo vidle kak szmo pojbinszke gvante i zgornyekapute odávati 1—3 tao nizse od rédne cejne.

Ali zdaj escse izda mámo za tou niszko cejno gvante i zgornyekapute za sztoú i sztoú lüdi, gde szí vszáki lehko peneze prispara.

E. O'REILLY CO.

3rd & New Streets

Nájhole postenoga Blága Baota

Glászi od R. Kath. Vogrszke Fare

Bethlehemszka rimszka katholicsanszka vogrszka fara je vu szvojoj 20 lejtnoj zgodovini peminoucese leto táksi lejpi hvále vrejden nászhaj doszégno, za stero szo kotrige szamo prestímanye vrejndne. Geto naj guesíjo pridátki:

Lejtno notrijemánye \$20,655.49
Lejtno vödávanye \$14,211.69

Osztáne \$ 6,443.80
1922-ga leta osztalo \$ 3,109.94

Vküpní osztánek \$ 9,553.74

1922-ga letá je fara na nouvo církev vöplácsala \$45,428.25
1923-ga leta tüdi na té cíl z-dárov, vönanetávanya,

bazára i z-veszélnie \$23,353.29
Poszojilo pri E. P. Wilbur Trust Co. \$45,000.00

Vszevküper \$113,781.54

Nouva církev je kostala do eti mao \$92,280.18
Nouvi farov \$14,000.00

Basement i dugoványa meszto \$ 7,501.36

Vszevküper \$13,781.54

Fare imánye je dnesz na 200,000.00 dollárov sacano, na sterom szamo 45,000.00 dollárov dugá jeszte.

ZA ODAJO

Overland—Touring Car

vu dobroj posztávi

Odá sze za \$175

FRED A. KOEHLER

26 E. 3rd Street

Bethlehem, Pa.

VELKA VÖODAJA

Na Vszelelé Blági

Zdaj v-Pétek, v-Szoboto i v-Pondejlek

pri DEGNAN'S-i

3RD & TAYLOR STREETS, BETHLEHEM, PA.

JOSEPH CZOPOTH

szlovenszki storos

4th & Polk Street kúkeo
BETHLEHEM, PAPrimeni dobíte nájbougse
Goszece Pérje i k-coj valon
Plátno.Szákeseféle szpoudjen Gvant,
kak za velke tak za deco. —
Lejpi stofatni Gvanti i Ka
putje za deco, na nájrednej-
so cejno. — Azsurozás tüdi
delamo na szvoji masínaj.**REJTKA PRILIKA**

Odá,sze edna blüzi 93 ako-
rov farma, z-popolnov vérszt-
venov skerjouv. 15 minut od
Bethlehema. Brezi vérsztveni
masínov i skéri sze farma tüdi
odá. Edna velka kamena i pe-
szecsna bajca jeszte na farmi.
Logá i vretinszke vodé jeszte
povouli. Dvá-trém cslovekom
bi zláta bajca bíla tá farma.

Zvedáva sze lehko vu redi-
telsztvi nasi novin.

V-KOROUNAJ

ali

V-DOLLÁRAJ

nájhitrej i nájbole rédno,
brezi szaksega dojpótégne-
nya plácsamo vö penezeposi-
lanye tam prejk.

Za vlozsbe 4 percentov inte-
resa plácsamo.

Sifkárte odávamo na szakse
linije.

KISS EMIL

BANKOSZKAHIZSA

133 Second Ave. New York

Jedini zasztovník Vogrszke
Trzstvene Banke vu Pesti.Jedini zasztovník Vog. Kr. All.
Zseleznice Kárte-Kancelája.**ZSENSZEK GIZDÁVOSZT
JE LEJPI GVANT**

Csi lejpi nouvi gvant, kaput,
bluz po nájnovejsem divati i
primejrnjoj cejni seséte dati
szebi napraviti, obrnte sze zvü-
paznosztjov kmeni.

Nájprednyejse delo i primejr-
na cejna zagvüsana

Mrs. HOSTMAN

471 Verona St.

Bethlehem, Pa.

Joseph Vörös

Dohána i Cigárna Baota

809 E. 4th Street

Vsze sze dobí, ka je deci
potrejbno.

Candy, Solszke potrejbcsine,
Ice Cream, za Spilo skér,
Patent Medecin, Szoder, itd.
e vszigdár v-szkladárnici

VELKO

dobroto vesínite, drázi szlo-
venci, csi sze v-storaj szpome-
néte, ka szte vu nasi novinaj
esteli glasüvanye.

BELL PHONE 1839-W

VÖR POPRÁVLANYE
SPECIALISZT**DAVID SPILBERG**

VÖRAR i ZLATÁR

407 EAST THIRD ST.
BETHLEHEM, PA.**KRESGE HOME FURNISHING CO., INC.**

Cor. 4th and New Streets, Bethlehem, So. Side, Pa.

"Domovina od Postenoga Pohistva"

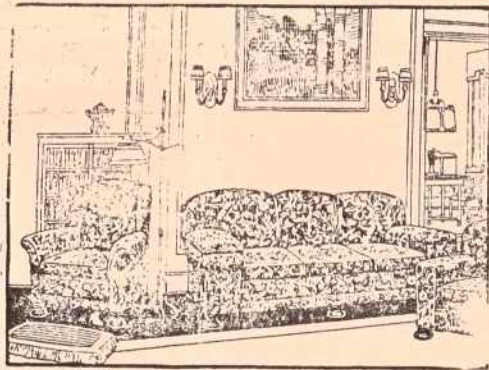
Nájvéksa Prilika

Nájfinejse Blágo

Nájvéksa Sparavnoszt

Eto je vu leti ta nájcsüdovitnejsa odaja ! Tou je edno tákse vrejmen gda vszáki
cslovek za tou gléda kak naj lezsej vecs vecs penez prispara i eto je rávno tá
odaja. Eta Februárszka odaja de véksa kak pa gda koli predetim. Ár vszefelé
blágo bode odáno za trno nisziko cejno. Vszáka potrejbcsina, stera sze vu doumi
nüca sze eti nájde csi je vam potrejbno na vsze pohistvo ali pa szamo na pár fa-
tov i garantejramo vam ka szí velke peneze prisparate. Mí vász z-szilov pozáva-
mo. Bojdté gvüsni, ka vase szpoznáne tüdi szebov pripelate. Eto je velka fálo-
csa za vszákoga.

Nájlezseji
Kredit
vu
etom
Várasí



Februárszka cejna zdaj
na etom Pohistvi

Edna prilika, gde szí lehko küpíte vu
prebívajouso hizso Pohistvo za fáł peneze.
Zgrabíte sze za tou ponüjano priliko.
3 falate etoga lejpoga blá-
ga.

ODÁVANSZKA CEJNA

3 falate NOTRIOBLECSENOGA PO-
HISTVA, stero je fájn \$145.00

Z-LEDROM OBLECSENO POHISTVO —
3 falate vu vszej fárbaj \$219.00

NA ODAJO JE ZA \$98.00

PRESZTRALE

Z-velkim Sparanyom
Zacsnite Küpivalo

Kaksokoli presztralo je vam potrejbno pri-
nasz tou dobíte. Pridte i sparajte.

9x12 AXMISTER PRESZ
TRALE lejpe korinaszte
dober kvalitet sze ODAJO \$59.00

9x12 WILTON VELVET PRESZTRALE
Kinezarszko i Perzsiansz-
ko okíncsanye sze ODAJO \$65.00

VSZEFELÉ PRESZTRALE, na velkom
prebéranyi Axminster, Royal Wilton, Wil-
ton Velvet i drügi. Velka püsosenoszt vu
zdajsnjoj odaji.

ZA TEJ
KOULICA

Rasztov lejsz
zdvá krája sze
doli püsztí

\$29.50

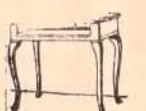


Windsor Roc-
ker i sztouci.
mahogany.

\$12.50

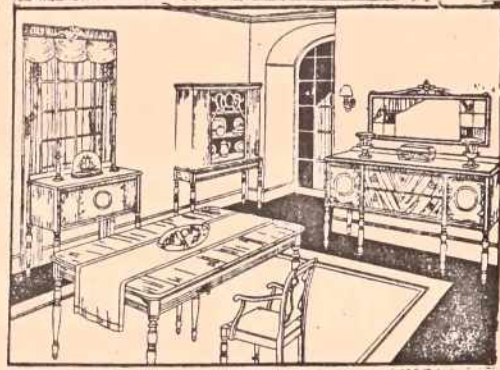
Martha
Washington
Za Sveljo
Kaszlin

Mahogany
finish
\$9.50

SPINET
SZTO

Plíliesen za
vsze nüe; ma-
hogany.

\$23.50



Velka Sparavnoszt na
v-Obejdnice Pohistvi

Osüdivali te sze na tom lejpom Pohistvi,
stero prinasz dobíte. Pridte ino szí prebe-
rite; peneze prisparate.

10 falátov v v-OBEJDNICO POHISTVO,
stero je lepota i vrejdnoszt vu brámi.
Kak je eti pokazano \$198.00

10 falátov v-OBEJDNICO POHISTVO —
z-orejovoga leszá. Velki szto, Bufflet, za
poszodo kaszlin, sécz \$325.00

lec ODA SZE ZA

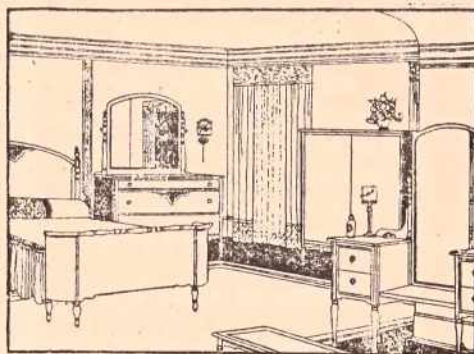
POSZVEJTJE

Posztávleni na Szto
i vszefelé drügi

NA POD I DRÜGI POSZVEJTJE — Kak
sega seséte jesztejo na
prebéranye. \$19.95

PRELEJPI NA SZTO POSZVEJTJE,
vsze fárbé i velkoszti. Na
prebéranye, steri sze vam
vidi. Kosta \$16.50

Vsze drügi poszvejtje szo tak plíliesni i
fál za steroza volo vam je vrejdno té posz-
vejte poglédnoti.



Telko mámo vszpányé hizse Pohistva,
ka szí vszáki cslovek lehko preberé kakse
szí sesé.

4 falate VSZPANYÉ HIZSO POHISTVA
Z-ROJOVOGA LESZÁ, fájn zdelano i okín-
cseno, tüdi trpéese. Posz-
tele i trijji kaszlinje \$245.00

5 falátov COLONIAL POHISTVA vu szpa-
nyé hizso Amerikanszko orejovoga leszá
dupliska posztela, omán \$215.00

kaszlin szto i sztolec ODA SZE

SPARAJTE VSZÁKI KEDEN K-BOZSICSI !

Edno gvüšno sumo vkraj denete vu nas

Christmas Club

razréd, na prísesztno leto k-bozsicsnim szvétkom vam lejpo sumo vküper prineszé.

Steri 10 centov pláca na keden tishti dobí	\$5.00
Steri 25 centov pláca na keden tishti dobí	\$12.50
Steri 50 centov pláca na keden tishti dobí	\$25.00
Steri \$1.00 pláca na keden tishti dobí	\$50.00
Steri \$2.00 pláca na keden tishti dobí ...	\$100.00
Steri \$2.50 pláca na keden tishti dobí ...	\$250.00
Steri \$10.00 pláca na keden tishti dobí ..	\$500.00

coj sze dá 3% interes, csi sze vszáki keden zrédoma notri placšuje.

Bojdté prvi med tejmi i teda te k-prísesztnoga leta bozsicsnim szvétkom bole veszéli.

Bethlehem National Bank

3rd & Adams Streets

Bethlehem, Pa.

EDEN DÁR VSZÁKOMI

Ví lehko küpíte vsze dáre, stere te potrebuvali na prísesztén bozsics, csi sze ví zdrüzsíte k-nasemi bozsicsnemi klubí, steri sze zdaj odpré.

Odpré sze prísesztni Pondejlek

Tak je — i escse vam osztáne za sparavnoszt tüdi. Szamo malo vszáki keden — naj ne zaosztánete. Prídté notri knam ino nász opítajte naj vam lehko raztolmácsimo vsze.

Peoples Trust Company

Odprejto
v-Szoboto
po Vecseráj

4th and
New Sts.
Bethlehem,

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank vu Bethlehemí

3% interesa pláca na sparavnoszt polozseni penezaj

Gucsímo tüdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

PASCSITE SZE

csi scsété za szvojo rodbino ali prijátele pravice i sífkárte poszlati, naj vu nouvoj kvoti vöprídejo, ár po toj kvoti doszta menyé lüdi püsztijó v-Ameriko.

Prídté vu nas Bank i mí vam dámo vsze prezvetloscsenyé stero vam je potrejbno k-tomi deli. Sífkárte odávamo na vsze linije i pravico vam tüdi szprávimó.

NA INTERES POLOZSENI PENEZ PLACSAMO 3% INTERESA.

MI MAMO PENEZE NOTRIPOLZSENE od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLADE
NORTHAMPTON VARMEGYÖV VLADE
CITY OF BETH. — VARASKE VLADE
CITY OF BETH. — SOLSZKE VLADE

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

Jedini trzsci Aunt Polly i divatni Stout Obüteli za Zsenszke. — Nega tak velke ali tak mále nouge, ka bi mí nej mogoucsi bílí Obüteo dati.

Velikoszt : 2½ do 12 numere sürki i voutszki.

M. E. Kreidler i Szinovje

NAJPOSTENEJSA
OBÜTELI BAOTA
17 East Third Street
BETHLEHEM, PA.

KORINE

Nájlepse korine za gosztüvanye, ali za kaksí kólí drügi poszeo szamo prinasz lehko dobíte za to nájnisziso cejno i vu nájkraťsím vrejmeni. Prídté notri, gda de vam na korine potrejbcsina.

T. M. HOGAN KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 1879-R



Vu 'EASTON FREE PRESS'
Januára 9-oj numeri sze naszedüvájoucse csté :

Z-veszél om sze szpomenémo od Dr. W. T. Davis catarrh i vüj specialista, steri sze velkó lüdnosztí veszálí med szvojimi betezsnikami, ár on nyigove szlísnosztí vszigdár obri szvoji polozsi. On je eden od tishti speciálisztov, steri szo z-düsnevejszti delali na tom deli ino szo doktorszko znanoszt na dnésno vizsziko znanoszt zdignoli.

Vszáki krounikuski beteg znáshajom vrácsím

Csi sze vam je zse prevnouzsalo vrdejvanye, csi szte zse vrdejvali vrásztvo ino vam je nej hasznilo, prídté kmeni.

Jeli szte betezsni ?

Csi szte, tak sze da te primeni zvízitejratí. Moje vrácsenye je gvüšno. Stero nájbole szvedocsíjo oni vnougi be'ezsnicke, steri szo zdravi bílí i dnész szo blájzseni i zdravi.

Kaksa je vasa krv ?

Csi vász rcjzse, ali obisztí, zsalodcen, kouzsen ali kaksí kólí drügi beteg máte, nász vam vszáki dén od 10-te do 4-te na szlüzszbo sztojím . Csi vodné nemrete pídtí te pílte v-pondelek, v-szrejdó ali. pa v-szoboto vecsér ár szam ol 6—8 vu kancelaje.

Dr. Davis

Philadelphíai Specialista
327 Northampton Street
EASTON, PA.

SZMEJSNO CSTENYÉ

Dobro je povedo

Páris restaurant je edno velko táblo meo gorinapíszano "Eti sze guesí po vszákom jezíki". Eden amerikánar je manageri pravo "Tí eti doszta tumacsov mores meti."

"Níti ednoga nej," pravo je te manager.

"Sto pa te guesí tej vnougi jezíkov ?"

"Moji kosztimerje, mousieur."

Teacher — "Jimmie, jeli je tou isztina, ka tvoja mati diftiritisz má ?"

Jimmie — "Yes, ma, am."

Teacher — "Jimmie, tebi je nej szlobodno vu soulo hoditi. Ár tí tüdi lehko dobí i te cejla soula od tébe dobí."

Jimmie, Oh nej ma, am, ona je szamo moja maesia i ona je meni esese nigdár nika nej dála."

Rávno vu vrejmeni

Izsák (Kak je vnoosi keszno domou priso, nyegova zsená je eszejvlinoga hlápea prouti nyemi doli po sztubaj lüesíla.) Rávno prav: — ár me je té eden zse tak cejli vecsér trno tiseso !

— Pech "Eti szam vam názaj prineszo vasi pít dollárov, stere szte meni prvi keden poszoudili."

"Zahválím — ali na té pezeze szam zse dávno pozábo."

"Donnerweter, zakaj szte pa meni tou prvle nej pravli."

NÁJBOGSE MESZTO

gde

Papére i vsze solszko potrejbcsino vasoj deci lehko küpíte.

Vszefelé papére i drügo blágo na velkom prebéranyi nájniszisa cejna na solszkom blági.

Prinasz sze dobíjo vszefelé fárbe papérje za okinesenye.

Lehigh Stationary

Company, Inc

14 West Fourth Street
Bethlehem, Pa. (So. Side)

J. Louis Bolich Pogrobnik i Balzsamérar

10 E. 4th Street

Phone 803

733 E. 4th Street

Phone 1161

Primeni dobíte vszigdár nájhitrejsé
vöobszlüzszávanye

Gda te vu potrejbcsini szemo prídté kmeni i zadovolni te zmójim vöobszlüzszávanyom.

Pohistva odaja vu Fubruári

VSZE NASE POHISTVO je pri cejni püsceno od 25% do 40%

Na vszej PRESZTRALAJ je 1—3 tao cejna püsceno

Prinasz sze zdaj na polojno cejne odávajo vsze
POKROVCI I BLANKETJE

—VAS KREDIT JE DOBER PRINASZ—

Goodman Furniture Co.

305 EAST THIRD ST.

BETHLEHEM, PA.

OBVARVAJTE DECINSZKI POGLÉD



z-sterov prílikov szle di doszta nevol lehko rejsite dejte. Pojeb ali deklíeska zdobri zgltjaními ocsálami vu právom vrejmeni sze lezsej vesí, lezsej spíla, jej i szpí bougse ino je zdravejsé dejte.

Mí szamí brüszimo glazsojne

THOMAS P. CULHANE O. D.
OPTIKÁR

107 West Fourth Street Bethlehem, Pa. (So. Side)

VELKO VÖODÁVANYE

bode vu

M. KLEIN

ROUCSNOGA ZDELANYA BAOTI

Zacsne sze Feb. 9-ga Szoboto gojdno ob ½9-ti

Ne zamüdte tou dobro príliko goriponücati, ar szte tak fál escse nigdár nej küpíli blága, kak zdaj lehko küpíte, tüdi trno na lehci sze vam ne ponúdí tákse blágo za etakse mále peneze.

VSZE NASE BLÁGO SZE TRNO FÁL ODÁ

PRECSTITE NASE GLASENYÉ PRÍSESZTEN KEDEN

M. KLEIN 321 E. 3RD ST., BETHLEHEM, PA.

VITÉZJE NA FRONTAJ

(Kak doszta drugi politikusov, tak tudi je grof Károlyi Mihály napisal špounenka špiz, stero je edna kuszta kniga i steromi titulus je po nasem jeziki "prou ti ednomi cejlomi szvejt". V-toj knigi je špizana na krátki edna cejla zgodovina od Károlyi-ovoga zsvlejnya od detesega vrszta mao od szlejdnyega dnéva. Neszmerne pravice jesztejo v-toj knigi, na stere nemre potrditi, ka szo lázsi szpizane, ar dokázi poszvedoci tak on szam, kak tudi szo zse pri doszta prilikaj nájnure dogotki poszvedocili Károlyi grofa pravicsnoszt i neszmileno bojüvanye za szormaszo lüdsztvo. Szamou od szébe sze dá razmiti, ka je vogszke vláde prvo esinejnye bilou té knige vöprepovedati z-Vogrszkoga országa! Boug vari, ka vogrszko lüdsztvo, stero je vszigidár vu knicsnoszt drzsáno, k-táksim knigam prislo, od stero ga bi sze kolieskáj preszvejtlo od práve sztáve. Károlyi Mihály je od vogrszki arisztokratov i nyuvi prilizávcov dnez kak nájvéksi domovine odávec vörazgláseni, ali tou nika nedene, Kosuth Lajos je tudi táksi sors doszégno tiszto ga hípa, kak zdaj nyega ino pride tiszto vrejmen,, gda sze vszáká lázs razkríje, stera je dnez na nyega mázana. — Z-tej knig eden tao vu naszledüvajúcesem pokázsemo nasim estejousim.)

Bojnszkoga poszjola proklamácije podpíz szam zse z-fronta zatájo. Gda je na stideszt lejt sztare lüdi notrikivanye réd prislo, szam sze szamovolno glászo za szoldáka. Dugoga mantránya szkonesanye je bio té sztopáj. Mrzila sze mi je bojna i 1915-ga márciusa, gda szam jo zse bole vöpozno, szam jo esese bole mrzio, kak pred tisztim. Vu mirovnom vrejmeni szam nej bio szoldák, ali zdaj szam mo-

go pod réd sztoupiti. Od méne doszta szlabejse, deco, rano ob-sztarane lüdi, betezsnike, nevolnyáke szo notri pouzvali ino esi bi mené nej vzéli notri, tiszto bi szamo mojemi iméni meo zahváliti. Tákse vöjemánye szam nej mogo prevzéti. I doszta bole mi je trbelo zasztaviti tou, ka bi steri moj rod sze vmejsz vnesávo ino bi kaj proszi za méne. Osztalo bi, esi bi mojoj politicsnoj duzsnoszt brezi pretrganya seseo za doszta vesinti, gorimentüvanya prilika. K-tomi szam nej mogo szégnoti, ar tou bi do gvüsnoga grádusa zavézanoszt pomejnulo zoucsi z-gorimentüvajúesimi.

Ka me nadignolo kre notrikivanya! Od sztelájszki gyárkov z-isztinszkim nászta-jom szam sze szamo vu sztelájszki gyamáj szpozno. Tiszti szziromaski lüdjé, steri szo sze vu sztelájszki grárkov nevoulaj mantrali, nigdár bi nej mogli prerazmiti, ka jasz nej z-vöponücanym moje odloucesnoszt, nego z-ideálni zrokov, kak bojne ogvüsnai protivnik, nemo sou med nyé. Moja eslovesanszka duzsnoszt z-pridouesim, esákanim i zselnim, demokratsnim Vogrszkim országom bi nigdár bin nej mogla bidti popolna, esi ne vzemem tála vu trplejnyi, vu sterom sze te novü Vogrszki ország porodi

Csi szam kak politikus glédao tou delo, persze nej je bilou prerecsüvajúouse, ka domá osztánovsi szam blize k-intrikálivanya gnejzdi ino z-tém tudi násztaja nasztávenoszt k-notrisztéganyi, esinejnya k-mogoesnoszt. Ali leko mi v-oesi meesejo, ka je nalejci z-páhola zaszgane tozsbene gouvore drzsati. Csi toga esinejnya mogoesnoszt vkraj szpádne, lehko mo osztrejse i nesztisnyeno dale pelali szvojo politiko.

Dnez previdim, ka bi toga v-oesimetanya mogoesnoszt mogo vöodkapesiti, gda szam szí tou premislávo, ka mi po-

vej kre glásenya i ka povej prouti. Pokorno bi mogo pocsakati, dokées sze zglászi i zoucsi bi sze mogo posztaviti sznyim. V-oesimetanye bi me szamo te trufilo vu moje zsvlejnye, esi bi jasz prouti méri glasüvo tozsbene gouvore. Ali jasz bi sze prouti bojni obrno z-táksega meszta, gde bi sze nej protíla zsítka nevarnoszt — ino záto bi sze obrno prouti nyej, ar szam tou seseo, ka na bojnszki mezóvaj bodoucsi milloni najtídi pobegnejo pred zsítka nevarnosztjou, stere blízsnoszt ji za trepetajúouse i márijajúouse zsvívno znízi. Csi esese ednók nazáj poglédnem na tiszto ga hípa bodoueso mojo düsev no sztávo ino vu jedíni moesen motívom posztávim vküper vsze tiszto, stero me je navküper no vö na front gnalo, tou morem povedati, ka szam sze nej seseo za sztráslivoga prikázati. Nej szam bio sztráslívi pretpeti, nevarnoszt, stere je nezracumano szziromaski lüdi moglo skzousz pretrpeti. Ino nazlík, ka szam dönok sztráslívi, tiszto ga hípa sze mi je esese za neprenosztécsiga prikázalo.

Nazerénus Krisztusa vídi pred szebov, vu vüjaj nyemi brüi péta zapouved, i gda nyemi v-rokou potiszejo pikso, zdigne, od pikse sze zgübi. Ausztránszke vogrszke vojszke nazarénuskoga vadlívána szoldácke, steri szo rozsje nej seceli prijéti, dosztakrát szo szmrt pretrpeti od rozsja, kak na priliko Dilber, stero ga k-morjenyi je Stóger-Steiner, monarchie vojszki miniszter tudi dao privoljenye. Nazerénuski nászta-j za dobro szpozna Tolsztój tudi, ali passzivátás — junáski passzivátás — stero ga zselej: od moje nature je ouzdalecs. Zbozszi antimitárista zoucsi sztáne z-oblásztjov, stera ga sesé nyegovi bratov na klanýe priszlíti, ne szpuni zapoved ino ga pred frontom dojsztrlíjo.

Geto, jasz szam prerazmo morálno velkoszt. Isztinszko bátrivnoszt, stere je vu tej pout ni plücsaj, ali jasz szam na szébe gledoucs za duzsnoszt drzsao prevzéti példo, stero je példo dávcem gvüsnó popolno pomérjenye prineszlo: tou szam nej mogo i nej szam seseo. Politikus szam bio i nej mi je mogo bidti cil: szebé gori áldüvati, nego ráj szam drüge mentüvao.

Gda szam szkonesao, ka mo sze szamovolno glászo za szoldáka, záto, ka naj szoldák bodem, z-tém szam szí regimenta zberanya szloboscsino za-

gvüsa. Med szoldacsikim osznávlányom szam v-Budapesti seseo osztánoti, mládi mouz szam bio ino prvoga deteta rodjený szmo csakali, záto bi rad v-Budapesti oszto, kak konyenik szam sze pri pestinszkom I. huszárszkom regimenti glászo. 1915 áprílisa 15-ga szam notri rukivo.

Ka szam jasz poszküszo vu pár lejtnom szoldacsikom zsít-ki, me je potrdilo vu mirü lübnom ogvüsnai. Po szoldacsikom osznovlenyi, kak zasztavnik szam sze glászo na front vu nájprvi mars. Zsena je rávno prvoga deteta rodjený esákala. Okouli szeptembra 10-ga 1915 bi mogli idti na front, prerazmeto je, ka me nátoroszt zgrábila, gde sze je rodjený itak müdilo, ar szam sze toga bojo, ka mo mogo odíti brezi toga, ka bi sze priesako deteta rodjený. Na szreco je marskompanija tudi nej sla vu oznamejnyenom cajtí. Na szlejdnye sze je naroudilo málo dejte ino za dvá dní szledi szmo zse sli na front. Doszta keszej szam szamo zvedo, ka szo marskompanije z-odhájanym nej od nevejne szreco müdili, nego moje zsené eden prestímani rod, brezi mojega znánya, za mojim hrbtom, znájous, ka bi jasz nej trpo, je vö doprineszo, ka szo marskompanija naj teesász v-Pesti müdi, dokées sze dejte ne narodí. Jeli za kelko szziromaski lüdi, pávrov, delaveov volo bi sze tou zgoudilo vu bojnszkom vrejmeni? Ne vörjem, ka bi tákse dopüsztili nej pri nasi protivnikaj, ali vu Némskomországi.

Gda szam na bojisesse prislo, baron Apór generális, brigádni zapovednik mi je vesaszi vöozmano, ka je brigádi potrejbcsina esese na ednoga officéra, ino mené, na nájvékso szásznoszt, me je pri brigádi nazái zadrzsao. Persze, tou je tudi nasaga roda szkrivnoga poszredüvanya nászthaj bio. Jasz szam krátek cajt oszto tii i prvo priliko szam ponüco gori, ka naj odídem na front.

Na brigádnom zapovednistvi je neszmerno officérov bilou, steri szo na szvejtí niksega dela nej meli. Lehko povém, veszélo, prijétno brezi nevarnosztí, dobro zsvlejnye je bilou tii. Bojne bolezni i groznosztí szo szamo od glászov poznali. Rávno na tiszti dén szmo té glász doubili na brigádnom zapovednistvi, ka knam pride vojszki zapovednik Planzer-Baltin vizitejnyane drzsati i za toga volo na drügi dén officér-je morejo na parádijo sze vö-

Bridgeport, Conn. i Krajína

Zavüpavnik: Tkálecz István

92 Pine Street,

Bridgeport, Conn.

DOKTORSZKI RECEPT SZEBI dajte vu DUKA apoteki napraviti

Vu DUKA patiki sze vrásztvo, od ednoga pri vrásztvi rédjenyi obsztaranoga 30 lejtnoga zevcsenoga vu BUDAPESTI EGZAJMENOGA, diplomejranoga VOGRSZKOGA patikára szkrblívo znanosztjov vküper rédi. OD TOGA BOUKSZA PORÁCSANYA NEJ TRBEJ! Szvojo patiko szamo pod mojim IMÉNOM, jeli vídite? vise moje baote na IMÉNETABLI A. DUKA imé i ORAMBNOZNAMEJNYE. TRÉSZETI LEJT szam zse vu patikárszkom deli, kelko szam sze zse od vrásztva i od betegov VU TEJ TREJ DESZETI LEJT návcso i szpozno, tou tisztim na szlüzszbo püsztim, steri sze VU KAKSOJKOLI NEVOULI, ZVÜPAVNOSZTJOV kmeni obrnéjo.

Kak jedíni v-BUDAPESTI egzajmeni diplomejrani patikár vu etoj drzséli, na 30 lejtno mojo szlüzszbo sze zázavam, proszim vsze szlovence za podpéranye. Pazite na imé.

A. DUKA 301 Hancock Ave. Cor. Spruce St.

Hancock Ave. i Spruce St. na kükli Bridgeport, Conn.

Primeni dobite küpiti vszigidár dobro i frisko meszou

OSLAI ISTVÁN

SZLOVENSZKI MESZAR

208 Spruce Street, Bridgeport, Conn.

Telephone Barnum 5113

Vu mojoj groszerszkoj baoti dobite vszigidár dobro i rédnó vöobszlüzszávanye.

KORÉN JÓZSEF

181 Spruce Street, Bridgeport, Conn.

Vu potrejbnom vrejmeni eden ton vogelja million dnévov i noucsi odvnré — Nase vogelje je za obrambo prouti mrazi.

Ví esese pomlite kaksa nevola je bíla za vogelje lajnszko zimou, — jeli de kaj bougse vu etom leti tou ni eden nevej. Zakaj bi szí vzéli nepotrejbno pripetjé? Edno pár tonov NASEGA VOGELJA vu vasoj zemenici vász obráni od mraza i od nevarnosztí vu zúmi, ino vam hram priátelszko naprávi. Eden ton od NASEGA VOGELJA je vecs vrejdnó kak pa million füntov vrásztva.

BETHLEHEM COAL CO.

Third & Monroe Street — Phone 882

678 TELEPHONE 678

ZELKOV TAXI

Vnoci ali vudné vszigidár je vu szlüzszbi komistécs i kamakoli.

sze brigajo sznyimi, zoucsi je na szzirovü povedo, ka szo vszi, od prvoga od szlejdnyega za zsítek nej szpodobni, tou je: bojdikaj szmo.

Tákso orszacszo grbionscsino je trbelo preesteti, ka esi je rejszan tak písano? Kuszte szo bílé knige, domovincsárszkoj boleznosztí je malo bio eden árkus, ino od nász nam szamim pritozsüvajúousei bátriven domovincsár je z-szvoje moudrosztí vö razto kincs tudi, liki evangéliumszko girádo, ka steri zadoszta pámeti má: naj trzsi sznyou. Vu mányosztí vküprazmivsi zaszpánci szo sze posztrasili, — zaprvo pszüivali neszmilenoga büdjávájoucsiga, potem szo szí ti nej na mrtvo pijáni zguesáváli od idéálov, okouli sztojácsi szo poszliúhsali te osztrejse vidoucs, na szlejdnye sze je zglászo szaksi eslovak, ino steri je esednejse povedo, tiszto ga szo vesaszi gyáli za: nácsisega esloveka, — i tej szo tiszti, od steri szmo pár lejt keszej pravicsno pravli, ka szo oni: domovine odloucsenicke.

Doszta lüdi nevej, ka prebíva vu nyegovoj znótrejnsnyosztí. Opítajmo szto lüdi, jeli bi mogo prejk szkoesiti edne klafterszke grabé? gvüsnó bi zatájajvsi odgovoro ino za naso volo bi nej probo, ar bi tou pravo: Gvüsnó znam, ka szam nej szpodoben na tou. Csi bi nevejdnó tej szto lüdi eden bík tirao, vszi bi prouti grabi bejszali, ino konesimár bi sze vszáki trousto, ka vendar doszégne ovo sztrána grabé ino oszendeszét bi esese bole na sürki szkoesilo od grabé.

Vogrszkoga országa rázum je Széchenyi zapelao prouti grabi, zaprva szo sztráslívi poszliúhsali pri zelénom sztouli, szledi szo probali, szvoja mislejnya na oszivesznoszt prinesztí, ino ka naj rédnéjse

Nazáj sze je zglédnola ino mladénca od nászladnosztí gorécsi obráz je várala.

— Odpüszтите mi, jasz szam bio te zdrzen.

— Sándor!... — eresé dekla, prisévsemi pode-lí rokou, — zahválím vam tou szásznoszt.

— Eden nevolen rouzsni bomblek imenüjete ví za szásznoszt?

— Sors mi je dao toga za opomínanye, — ino jasz szam zarazmila nyegvo moudro kívanye.

— Moja Böska sze je zse pá zamíslila, — ino cáglosztí szí rédi, steri vendar nega.

— Navesíla szam sze nikaj, — právi Böske zavüpano, — edno rouzsno betvo je zadoszta, ka naj za nász bodoucsó pazko popolno razlozsi. Zakaj bi naj zselejla cejli ogracsek, — edno betvo korin doszta ovádi: Geto, na tébe szí miszlím.

— Zadovalite sze ví z-tém potrostávajúousim?

— Zszrdéa povém: Csi je! Csi bi vecs zselejla, bi tak obhodila, kak szilnicke, kí sze te bojíjo. nájbole nevolno, gda kolejo.

— Vüpate sze ví vu meni?

— Zdjai i na vszevöke, — ino gda bi me vüpa-zen lejkosko povrgla: kastiganye bi trpejla.

NOUVI VOGRSZKI ORSZÁG

Vu "Vén bakanesos" iména znejnýbi naprej dáva te sztári bakanesos, ka on, esi sesé, je bakter, esi sesé kántor, esi sesé piktor, boeskorov krpas, zelgya ribas, prorok, lonesár, zsvinszki vrásitel, szpejvník, ino na szlejdnye: vogrszki eslovak. K-tomi priszpodobno szmo ednók povedali od szébe, ka szmo mí tudi vu ednoj persouni birouvje, vesz-

Vitézje na frontaj

(Dale od 5-ga sztrána.)

tijo! Gda szam tou zvedo, vesaszi szam sze glászo na raport pri generálisi, ka naj me posle k-mojemi regimenti na front. Brigádnoga zapovednist va officérom je tou nej bilou povouli, tak szo drszali, ka je tou moje obhodejnye nej bilou kolegialno, ár e zmejsalo nyuvó mirovno i prijétno louteranye. Oni szo sze dale navdúsávali za bojno vu gvúsnom meszti, jazs szam hitro na frontu, vu sztrejlajszki gyamaj bio.

Poprejk je pri nasoj vojszki vszepovszédi lekho na pamet vzéo tiszti velki rázlocek, steri gori sztao med frontni officéraj i brigádni officéraj. Vu tej dvej katerogiji bodoucsi szo tak mrzli eden drúga, kak protivnicke. Frontni officérje, steri szo szamo vu bozsnom meli tao, szo pri nasem brigádi za Etappenschwein-e (brigádne szvinyé) imentúvali pri zapovednistvi bodouese officére, tej szo pa za Frontkanalle (frontni cséselék, imenzvali vu sztrejlajszki gyamaj bodouese, steri szo bogme nej meli voule i cajta szebé sznajsziti, pucati, kak ovi.

Steri je vezálsosce, protekcijo meo, je odzaja vu gvúsnom závitji szedo. Vojemánye sze je na rejtji pripetilo, ali pri arisztrátaj eilou na rejtji. Táksse pripetjé je szkoron jedíno bilou, kak Hazai Béla baronovo, kí je szin bio 'Hazai Samu tisztoza hípa honvédszkoga miniszterja. Te mládi Hazai sze je orano na frontu ino oesa je vödopriniesz, ka po ozdrávlényi naj pri Planzer-Baltin generalisi notrivtálanye dobí. Obprilíki edne velke parádije je je Planzer pohválo junáskoga znásanya Hazai Bélo, gratulejro je nyemi, ka sze je ozdravo vu plazejranyi ino vesaszi nyemi je naznana, ka ga k-szbi vzeme za officéra. Hazai Béla je vösztoupo pred licojno cejlo-

ga regimenta ino je tou odgovoro, ka bi ga szam bilou, esi bi na szvojo mládo bívosz tiszto gvúsnó závitje vkraj vzéo od sztarejsi officérov, na stere domá familija csáka. Ino tou je pri tákssem brigádi povodo, gde je arisztrátájszka i dzsentriszka zláta mladézen tak li samrejla. Tá leckia je nájmre blúzi doszégno moje-ga cersztvoga zdrávja szváka, grof Batthyány Gyulo i Wekerle Sándora, bívsega miniszterszkoga predszednika szinü, steriva szta tou nyemi nigdár nej mogla odpúsziti. Hazai je zsidov bio; szledi kak pilotni officér je v-bojni szpadno.

Lekho sz premi szli szaksi, kaksza je bíla sztáva pri prouszni szoldákaj, esi je med officérami táksi neszsmerni rázlocek bio. Urmányz Nándor moj kóveteki tiváris vu parlamentu je z-bátrivnim glászom dao naprej od toga, ka kelko bantüvanya je doszégno vogrszko szoldacsijo od ausztriánszki vezérszki officérov. Vido je národno bantüvanye, nasega národnoga csútejnja, jezika, záasztave oszramotanye, ali nej je vido tiszte globoke drústvene rázlocke, szíromákov velke, zouszedna trplejnja. Ino esi szledi Fényes László, kí je tídi z-sztarinszke vogrszke goszpodscke familije porod, je za isztino szvoje düse do globo csúne razburkano, od náturnoszti z-cserasztim glászom naprej dao vu parlamentu szíromaskoga csloveka nevoló, trplejnje: vö szo sze szmejáli znyegya, nej szo nyemi dáli gúcsati.

Nevejnoszt je tak prineszla, ka v-sturmányi szam nigdár nej vzéo tála i tak od toga nemrem gúcsati nika. Na méne szo sztrejlali, ali jazs szam nej sztrejlo nigdár. Officérszki paj dáske szo mi bár po obedi ponúdíli z-rozsjom i z-tém, ka naj sze z-masinszke pükse poukanyom razveszeljáván, z-reesjov ka naj na zsíve lúdi gyajam, ali jazs szam ztoga sporta nej proszo.

1916-ga leta na vüzen je vöpriso eden táborszki pop szpovedávat. Jazs, bogme, nej szam mogo presztáti, ka bi ga pár pítany nej opítáo:

— Zakaj szte prisli eszi k-nam, goszpón plevánus? Szpovedávat? Ka vam naj szpovedávajo tej lúdjé? Tou, ka lúdi kolejo? Vej na tou csinejnje szte ví dáli ino ví dáte blagoszlov! Csi dobro znam, pred sturinom ví blagoszlávlate vu klanyé idoncsó szoldacsijo! Ka morete ví csiniti teda, esi eden szoldák vu szvojoj düsnoj vejszti tak csúti, ka je prouti zapouvedí vmorsztvo vesíne teda, gda je bujo ednoga rússa? Ali, esi de szoldák tou csúto, ka je bujo koga! Jazs sze vam nemo szpovedávo, ár jeli bi mogo oblúbiti, ka nemo klao ino tou te prevídlí, sze vu szlúzbene regule dotekne.

Pop je kumao z-glavouv i etak je odgovoro:

— Nej sze je dobro spájszati, goszpón grof. Nej sze je vrejdo sztarati. Skoda je na tom. Vej tou odprávjio tam odzgoraj!

Plácsajte naprej na:
"Amerikanszki Szlovencov Glasz"

ZA ODAJO

Jazs mam dvá (2) SZALONA na North Side, Pittsburgh, Penna., ino szam privolem odati ednoga z-bizniszom i zidínov vrét, ali pa szamo biznisz, kak sze küpci vídi.

Zvedávote lekho pri mojem agentu

800 EAST STREET, N. S. PITTSBURGH, PA.

Pazite na Bronk-a

vszáki meszec

Eden keden prijétna odaja

stera zdaj bode szlejdjen keden vu januári
Zvönredna fálocsa na vsze zimszkom blági
Poglecnite nase circuláre príseszten keden

M. Bronk

ZSENSZKI GVANTOV BAOTA

833 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

SZLOVENC!

Podpérajte tiszte baotose, steri nász szlovene podpérajó. Tou szo tiszti, steri vu szlovenszki novinaj glasújejo. Tou szo tiszti stori, stere nam nej potrejbno zouszedno porácsati, ár vu Pittsburghi zsvoucsi nasi bratje szamí dobro znájo, ka vu tej glasúvajoucsi storaj za rédno cejno dobro blágo dobíjo i szaksega szlovena prijaznivo vöobszlúzsávajo.

Louis Kozár

Meszar i Groszeris

3178 McClure Ave.

N. S. PITTSBURGH, PA.

Postüvani Szlovenci!

Primeni dobíte posteno blágo za primejrno cejno i rédno vöobszlúzsávanye vu vszákssem vrejmeni.

Telephone Cedar 8131-R

NOVY'S
CAFÉ & RESTAURANT
Cor. Madison and Peralto Sts.
Pittsburgh, Pa.

Postüvani Szlovenci! Sztavite sze pri John-i na kükli, ár tam dobíte nájbougso jejsztvino i pítvino. Vszáki szlovenec bode z-nájlepsim postenyom vöobszlúzsáni

John J. Chapman, lásznik.

Vi dobíte prmeni küpiti vszáksse féle nájbokse Cigare i Cigaretline, steri szo sztoza nájboksega dohána naprávleni. Jazs trzsím to nájpřednyejse blágo. naprebéranye vu vszákssem iméni.

Tüdi vu toj nájplesoj posztávi decinszko spílo dobíte prmeni küpiti.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu
S. MALLIN, Vörarszko bauto.
729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Zimszka Püscsena Cejna pri PATZ-i

Nase blágo vu Moski i Pojbinszki Gvantaj je pri cejni trno znúzseno naj sze hitro vkraj odá.

Zdaj je vrejmen naj sze poszkrbíte za zimszko potrejbosino

Speciálnoszti!

Moskom za delo mocsne lacse.....\$1.85
Moski Píszani—Csarni Zgornjikaputje \$16.35
Pojbom z-dvojimi lacsami Gvanti.....\$18.85
Pojbinszki fájnszki Zgornjikaputje.....\$8.85
Moski z-vune Union Gvanti.....\$1.85

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejdnosz \$200.000.00 Cejlo Imánye \$350.000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobíjo z-Árende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásznik.

Szlovenci, kí szí scsé dobro frisko meszou küpiti on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi száks féle frisko meszou za rédno cejno.

849-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszlúzsáni, csi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou nájboukso blágo za nájrédnejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásznik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potre bno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dóbí naj bole postenejse vö obszlúzsányi

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

NAZNÁNYE!

Szpostenyom naznánye dámo bethlehemszkim szlovencom, prijátelom i szpoznancom, ka 1924 FEBRUARA 1-ga prejkvzememo pod 728 EAST FOURTH STREET bodoueso Harchara szabolijo i od onoga dnéva mao postüvanim szlovencom vszigdár na szlúzsbo sztojmo.

Nouvi gvanti, pucanye i poprávlyanye za nájrédnejso cejno.—Szlovencov podpéranye zse naprej proszi.

JOHN KOCZEN i CSÁKÁNY LÁSZLÓ

núcski k-metje, drústvene kotrige, stofa fabrik delnicsarje, vérsztveni drústvicsárje, naprejpácsnieke. na szlejdnye politikuski esizmárje, na ednom ali drúgom párti sztojécs i eden drúgoga je bio vu tákssem poszli, ka naj nasa odloucsenoszt od dnéva do dnéva ménsa bode, ka naj li kak nájpvrle doszégremo, ka naj ne bodemo odloucseni, nego, líki te sztári bakancosó právi: vogrszki lúdjé.

Naj mi odpúszti estejousci, ka vkrádnem presztor ino csésm malo politizejrati dugoványe je zsítek, — vogrszkoga zsítka vödopunyeni tao pa politika.

Nigdár szam nej mogo vörvati, ka bi preklénszt vo bilou vougri neporazmejnje. Tou preklénsztvo je bojdikajszto najslo vö ino neszpametna szbiesenoszt je za vadlúvanye zglászila vö.

Povejte ví: jeli je bíla mogouesa norejsa mízsel, kak pa Bábeliszki tören zacsnoti zídai, ka vej do tisztoza do nébe zídali. Csi bi tiszti törem esese sztao, — denésnyi dén bi sze strtoza klásza solszki diák vöszmejjao z-te neszpametnoszt, stera je vörvala, ka zrácsnoga krouga lekho prejk ide. Szoummim, ka sze je szledi namerilo edno pár premislávajoucsi lúdi, steri szo tou neszpametnoszt prevídlí, ino szo z-szvojim neszprotnim previdejnyom pozrokúvali prvejsega bedásztoga vadlúványa povdárjanye, ino torma zídanye je vu polojni osztalo.

Dvörnoga spora zapéravnosztí szkrovnoszt je tou, ka pero vu neszprotni kráj tézsi rigeo ino szpuni szvojo potrejbosino. Porazmejnje je do jezér lejt vörvalo, ka zemla sztojí, — jedínomi prouti sztojécseni previdejnyi sze je poszreosilo preglédávanye zacsnoti, — ino szvejít po neporazmejnji zná isztinoszt. Porazmejnje je tou pravlo: lúft je nika, — i geto, prouti povejdajouesa nágibnoszt je tecsász bro-

dila vu kémiji, ka sze je vöpokázalo, ka je lúft dönok níka. Szamovolnoszt je vu drzsávnom zsítki preszílilo ponizno bougatnoszt, — prouti sztojécsse previdejnye je poszvedoesilo jus.

Postújte neszprotno previdejnye; nyéno boleznoszt trpíte na segavi, ár z-krejsza i z-ocela szamo z-esalivamo vö zsívo iszkro, esi tou dvoje dugoványe prvle na trdni vküper vdárimo.

Nasa pripovejszt sze vu onom hípi spila, v-sterom szamo sze zacsnoti med szebov cersztvo szvajúvati. — Naj sze dá za tou hvála vu vizíni kralúvajoucseni Bougi, ino kelkokrát szamo szledi mogli túho bidti, teda szmo doszégno nasega národa nájbóle ne-bouzsna lejta.

Csi bi med mlinszke kamne nej metali za mleti valon, dvá kanna bi sze med szebov pred cajtom prepravila. Grof Széchényi István je zbüdo vö zaszpánoga porazmejnja národ, ino ga je netri szti-ro vu ogrízávanye, gíbanje, ka naj szí odrevényen-telovne kotrige mécsijo, k-deli volou dobíjo, ino obráza erdecsnoszt naj dá nazáj delo, po sterom je národ zsílnatnejši i zdravejsi grátao, ino je vüppao vöpovedati, ka zsíveti csé.

Po 1836-om orszacsom gyülejsi sze je ozsívo cízszág, ocsívesznoga zsítka dén sze je razvedríó, ino ednook z-száblov bojúvajoucsi ocsévov deca szo pajslí vrejdnoga protivnika, nemárno mányoszt, — leoj szo préjali bátrivnejši ino szo zacsnoti tiszkatú zaosztányenejse, ka naj navküppo idemo naprej. Naturna rázum je tak nejmila dugo, ka je praviesno hícsíla szlejdnyega klásza knigo k-sztejni, — na stere níksse potrejbosine nega vées; ár szí pocsívati csé po vesenyej dvanájszet soul. Széchényi je szpíszao szvoje prve knige za "sztáre díke", ino ka naj